

CH-Aktionswoche vom 3. – 9. Juni 2007

PALÄSTINA

40 JAHRE BESATZUNG SIND GENUG !

Karawane, Menschenkette
und gewaltfreie Aktionen der Solidarität

**GENF • NYON • LAUSANNE
PAYERNE/FRIBOURG • BIEL • BERN • GENF**



Semaine d'actions en Suisse du 3 au 9 juin 2007

PALESTINE

40 ANS D'OCCUPATION, ÇA SUFFIT !

Caravane, chaîne humaine
et actions non-violentes de solidarité

**GENÈVE • NYON • LAUSANNE
PAYERNE/FRIBOURG • BIENNE • BERNE • GENÈVE**

40 JAHRE BESATZUNG SIND GENUG !

Seit Juni 1967 – seit 40 Jahren – besetzt Israel Ost-Jerusalem, die West Bank, den Gaza Streifen und die Golanhöhen. Die Vertreibungen und die Auswirkungen der Besatzung auf die palästinensische Zivilbevölkerung führen zu unermesslichem Leid.

Die Bewegungsfreiheit der Bevölkerung ist durch Checkpoints und Ausgangssperren fast vollständig eingeschränkt. Das Land der palästinensischen Bevölkerung wird weiterhin für Siedlungsbauten, deren Strassennetze und für Infrastruktur beschlagnahmt. Die völkerrechtlich illegale israelische Besiedelung der West Bank nimmt noch zu und fragmentiert und isoliert die palästinensischen Gebiete. Mehr als 460000 israelische Siedler und Siedlerinnen haben sich in der West Bank und in Ost Jerusalem niedergelassen und geniessen die Vorzüge der israelischen Regierungspolitik bezüglich Wohnen, Infrastruktur und Zugang zu Wasser. Mit dem Bau der Trenn-Mauer/des Trenn-Zaunes hat sich die Ausgrenzung verstärkt. Am 9. Juli 2004 hat der Internationale Gerichtshof in Den Haag in einem Gutachten den Verlauf des Mauer- und Zaunbaus auf besetztem palästinensischem Gebiet für illegal erklärt und den Abriss sowie Entschädigung für die betroffene Bevölkerung gefordert. Durch die unzähligen Häuserzerstörungen, Inhaftierung von tausenden von Gefangenen (darunter Kinder im frühen Schulalter), Folterungen und aussergerichtlichen Hinrichtungen verstösst die militärische Besatzungsmacht gegen die Genfer Konventionen.

Die jüdischen Menschen haben Unrecht erfahren. Die palästinensischen Menschen erfahren Unrecht. 40 Jahre Besatzung sind genug.

WIR FORDERN DAS ENDE DER BESATZUNG

Die Internationale Gemeinschaft ist aufgerufen, gegen die israelische Besatzung der palästinensischen Gebiete und die daraus hervorgehenden Verletzungen der Menschenrechte und des Völkerrechts zu intervenieren.

Wir fordern zudem

- von den Verantwortlichen der schweizerischen Politik einen Richtungswechsel und konkrete Massnahmen zur Einhaltung des Internationalen Rechts.
- die Einstellung von Investitionen und den Stopp der Beteiligung an Geschäften mit Unternehmen die von der Besatzung profitieren und die auch in der Schweiz aktiv sind, wie z. B. Veolia/Connex, Caterpillar, Carmel/Agrexco, Soda Club.
- einen Verzicht auf militärische Zusammenarbeit mit der israelischen Armee und den Stopp weiterer Rüstungsgeschäfte.
- die Unterstützung der Kräfte beider Gesellschaften, die sich für gewaltfreie Konfliktlösungen einsetzen

Die Einhaltung der Menschenrechte, das Selbstbestimmungsrecht der palästinensischen Bevölkerung, die Durchsetzung des Internationalen Rechtes müssen zur Grundlage einer Friedenslösung gemacht werden. Wir glauben, dass ein Verzicht auf jegliche Gewalt gegen die Zivilbevölkerung in den palästinensischen Gebieten wie in Israel unumstössliche Bedingungen für gewaltfreie Konfliktlösungen und konstruktiven Dialog sind.

**UNTERSTÜTZEN SIE DIE KARAWANE, DIE MENSCHENKETTE
UND DIE GEWALTFREIEN AKTIONEN DER SOLIDARITÄT VOM 3.
JUNI BIS 9. JUNI 2007 VON GENÈVE NACH BERN**

40 ANS D'OCCUPATION, ÇA SUFFIT !

Depuis juin 1967, Israël occupe Jérusalem-Est, la Cisjordanie, la Bande de Gaza et les hauteurs du Golan. Cette occupation a entraîné des déplacements forcés et provoque de grandes souffrances pour la population palestinienne. Le contrôle militaire instauré par l'occupation à travers les couvre-feux et par l'installation des check points, prive la population de sa liberté de mouvement.

La confiscation des terres agricoles palestiniennes s'accélère au profit des colonies et de leurs infrastructures routières. La colonisation israélienne de la Cisjordanie, illégale d'après le droit international, s'amplifie, fragmente et isole les Territoires palestiniens occupés. A ce jour, plus de 460000 colons israéliens se sont établis à Jérusalem-Est et en Cisjordanie; ils jouissent des subsides octroyés par le gouvernement israélien pour le logement, les infrastructures et l'accès à l'eau. L'isolement des Palestiniens s'est encore renforcé avec la construction du Mur/clôture de séparation. Dans son avis du 9 juillet 2004, la Cour Internationale de Justice a déclaré illégale la construction du Mur/clôture sur le territoire palestinien occupé et exigé son démantèlement et le dédommagement des populations lésées. Les innombrables démolitions de maisons, l'emprisonnement de milliers de détenu-e-s y compris des mineurs, les tortures et les exécutions extrajudiciaires commis par l'occupant constituent autant de violations des Conventions de Genève.

Par le passé, les Juifs ont subi la plus effroyable des injustices. Aujourd'hui, les Palestiniens subissent une terrible injustice. 40 ans d'occupation, ça suffit!

NOUS EXIGEONS LA FIN DE L'OCCUPATION

Nous appelons la communauté internationale à intervenir contre l'occupation israélienne des Territoires palestiniens occupés et les violations des droits humains et du droit international qui en découlent.

Nous exigeons notamment:

- Un changement de cap aux responsables politiques suisses et des mesures concrètes pour faire appliquer le droit international.
- L'arrêt des investissements et de la participation aux affaires avec les entreprises qui profitent de l'occupation et qui sont présentes aussi en Suisse comme Veolia/Connex, Caterpillar, Carmel/Agrexco, Soda Club.
- De renoncer à la collaboration militaire avec l'armée israélienne et d'arrêter les coopérations et les achats en matière d'armements.
- Le soutien aux forces qui dans les deux sociétés s'engagent pour des solutions non-violentes.

Toute solution de paix doit se baser sur le respect des droits humains, la reconnaissance du droit à l'autodétermination du peuple Palestinien et l'application du droit international. Nous estimons que la renonciation à toute violence contre la population civile dans les Territoires occupés palestiniens et en Israël est une condition indispensable pour des solutions non-violentes et pour un dialogue constructif.

**SOUTENONS LA CARAVANE, LA CHAÎNE HUMAINE
ET LES ACTIONS NON-VIOLENTE DE SOLIDARITÉ
DU 3 AU 9 JUIN 2007, DE GENÈVE À BERNE**

REISEN SIE EINEN TEIL DES WEGES MIT DER KARAWANE

- Mit dem Fahrrad, zu Fuss oder mit dem Zug
- Tageweise, für eine oder mehrere Etappen
- Übernachtung in Gastfamilien oder in Herbergen

Informationen und Anmeldung: www.stopoccupation.ch – e-mail: info@stopoccupation.ch

FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG Solidarität mittels Kilometersponsoring

Vielen Dank für einen Beitrag zur Deckung der Kosten. Für diejenigen, die an dieser Aktionswoche nicht teilnehmen können gibt es die Möglichkeit eines Kilometersponsorings zugunsten eines Projektes in Palästina/Israel. Einzahlungen Kto. PC 60-317016-1, Nahostfrieden, 3018 Bern, Vermerk entweder «40 Jahre Besatzung sind genug» oder «Projekt».

Herzlichen Dank, Steuergruppe der CH-Aktionswoche, April 2007

PARTICIPEZ À UNE PARTIE DU CHEMIN AVEC LA CARAVANE

- à vélo – à pied – en train
- une ou plusieurs étapes
- hébergement chez l'habitant ou en auberge

Details et inscriptions sous www.stopoccupation.ch – e-mail: info@stopoccupation.ch

SOUTIEN FINANCIER Versez une somme par kilomètre, la solidarité depuis chez soi !

Merci de soutenir financièrement la couverture des frais de la semaine d'action. Qui ne peut pas participer à la semaine d'actions peut soutenir un projet en Palestine/Israël, en versant une somme pour chaque kilomètre de la caravane. Versements sur le ccp 60-317016-1, Nahostfrieden, 3018 Berne, mention «40 ans d'occupation ça suffit!» ou «Projekt».

Merci beaucoup, Le comité d'organisation, avril 2007.

Folgende Organisationen unterstützen diesen Aufruf / Les organisations suivantes soutiennent cet appel (Stand/état 1.5.07): Arbeitskreis für Zeitfragen Biel, Arbeitsstelle Kirche im Dialog (OeME) der Evang.-ref. Kirche des Kantons St. Gallen, Association Suisse-Palestine / Gesellschaft Schweiz-Palästina ASP/GSP, BastA! Basels starke Alternative, Berner Mahnwache für einen gerechten Frieden in Israel/Palästina, Bildungsstelle der kath. Kirche Biel/Bienne, Caritas Schweiz / Caritas Suisse, cfd – die feministische Friedensorganisation / cfd - l'ONG féministe pour la paix, CH-Teilnehmende des Begleitprogramms EAPPI Ecumenical Accompaniment Programme in Palestine and Israel, Collectif Urgence Palestine CUP-Genève, CUP Nyon, CUP Vaud, Fachstelle Ökumene, Mission und Entwicklungszusammenarbeit der Ref. Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Femmes en Noir Genève, Femmes pour la paix Biel/Bienne, Frauen für den Frieden Schweiz, FriedenJetzt.ch, Friedensdorf /Village de la paix 1636 Broc, Grüne Schweiz / Les Verts Suisses, GSsA / Gruppe für eine Schweiz ohne Armee GSoA, HorYzon, Humanistische Partei / Parti Humaniste, Humanrights.ch /MERS, Jüdische Stimme für einen gerechten Frieden zwischen Israel und Palästina JVJP, junge grüne schweiz / jeunes verts suisses, Katholische Pfarreien Biel, Kinderhilfe Bethlehem Luzern, Kirche im Dialog, Komitee derPalästina-Petition / Comité de la Pétition Palestine, medico international schweiz vormals Centrale Sanitaire Suisse CSS Zürich, OeME-Kommission der Evangelisch-reformierten Gesamtkirchengemeinde Bern, Palästina-Solidarität Region Basel, Parti socialiste genevois PSG, Parti Suisse du Travail PoP/PdT/PdA, Peacemaker Gemeinschaft CH + Zen Peacemaker Kreis CH, Peace Watch Switzerland, RomeroHaus Luzern, Schweizerischer Friedensrat SFR, Zürich, SoAL Basel, solidarités-GE -NE -VD, Steuerungsgruppe der Dekade zur Überwindung von Gewalt der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Theologische Bewegung für Solidarität und Befreiung TheBe, Universitaires pour la Paix Israéolo-Palestinienne (Faculty For Israeli-Palestinian Peace /FFIPP-Geneva), Verein Boykott Apartheid made in Israel Basel, WILPF Women's International League for Peace and Freedom, Zürcher Mahnwache für einen gerechten Frieden zwischen Israel und Palästina, ...

SEMAINE D' ACTIONS EN SUISSE DU 3 AU 9 JUIN 2007

40 ans d'occupation, ça suffit !

Alertées par la situation qui prévaut en Cisjordanie, à Jérusalem-Est, dans la Bande de Gaza et au Golan sous occupation militaire israélienne, plus de 40 organisations (mouvements de solidarité, des Eglises, pacifistes, de défense des droits humains, des droits des femmes et des enfants, partis politiques, groupes juifs et palestiniens) se sont réunies pour cette semaine d'actions. Ces organisations demandent l'arrêt immédiat de l'occupation israélienne. Les effets de l'occupation sur la population civile palestinienne conduisent à de terribles souffrances.

En tant que membres de la communauté internationale, nous, femmes et hommes de Suisse demandons à nos responsables politiques, ecclésiastiques et économiques de soutenir fermement l'application du droit international.

Nous soutenons les forces de paix palestiniennes et israéliennes dans leurs efforts pour des solutions non-violentes aux conflits et nous vous invitons à participer !

Nous désirons renforcer notre volonté de contribuer à la résolution non-violente des conflits et de diffuser notre message pacifiste dans ce large réseau de groupes et de cultures diverses sous la bannière de la paix. Nous vous remercions pour votre soutien respectueux et sensible à cette large alliance d'organisations.



CH-AKTIONSWOCHЕ VOM 3. – 9. JUNI 2007

40 Jahre Besatzung sind genug !

Aus der Betroffenheit der 40 Jahre andauernden Besetzung Ost-Jerusalems, der West Bank, des Gazastreifens und der Golanhöhen haben sich über 40 Organisationen (Politik, Kirche, Fokus Friedensarbeit, Menschen-, Frauen- und Kinderrechte, palästinensische und jüdische Gruppierungen) für diese Aktionswoche zusammengeschlossen. Sie verlangen die unverzügliche Beendigung der israelischen Besatzung der palästinensischen Gebiete. Die Vertreibungen und Auswirkungen der Besatzung auf die palästinensische Zivilbevölkerung führen zu unermesslichem Leid.

Wir, Frauen und Männer aus der Schweiz, sind Teil der internationalen Gemeinschaft und fordern unsere politischen, kirchlichen und wirtschaftlichen Verantwortlichen auf, die Durchsetzung und Einhaltung des Internationalen Rechts zu unterstützen.

Wir stärken die israelischen und palästinensischen Friedenskräfte in ihren gewaltfreien Konfliktlösungen und laden Sie ein zur Beteiligung !

Unser Anliegen für gewaltfreie Konfliktlösungen sowie die Botschaft des Friedens möchten wir in dieser breiten Vernetzung von verschiedenen Kulturen und Gruppierungen mit den Friedensfahnen zum Ausdruck bringen. Wir danken Ihnen, wenn Sie diese breite Allianz respektvoll und konfliktsensibel mit uns stützen.

KARAWANE, MENSCHENKETTE UND GEWALTFREIE AKTIONEN DER SOLIDARITÄT CARAVANE, CHAÎNE HUMAINE ET ACTIONS NON-VIOLENTES DE SOLIDARITÉ

Dimanche 3 juin	Genève (COE 150 rte de Ferney, Grand-Saconnex)	13:30 – 15:30	Opening/Ouverture/Eröffnung: Genève: PICNIC FOR PEACE Greetings from Jerusalem and around the world/messages/Grussbotschaften Local-international send-off for the caravan/vœux de bonne route pour la caravane/Entsendung Org.: Local Church members and International Church Action for Peace in Palestine and Israel, Joint advocacy Initiative of the World Council of Churches/Conseil œcuménique des Eglises/Ökumenischer Rat der Kirchen
Lundi 4 juin	Genève – Nyon	18:30	Arrivée au débarcadère de Nyon. Bienvenue pour la caravane par des représentant-e-s de la population, collation, stands, rafraîchissements. Org.: Collectif Urgence Palestine (CUP) Nyon – La Côte
Mardi 5 Juin	Nyon – Lausanne	13:00 13:30 dès 14:00 16:00 – 18:00 dès 18:30	Arrivée à Lausanne, place de la Riponne. Appel aux député-e-s. Pic-nic canadien à la Fraternité, place Arlaud. Place de la Palud: «La ligne Verte: entre le droit et l'interdit» A la Fraternité: repas et soirée festive et culturelle autour de la Palestine. Org.: CUP Vaud, participant-e-s EAPPI
Mercredi 6 Juin	Lausanne – Fribourg (via Payerne)	14:00 Soir / Abend	Payerne: étape intermédiaire/Zwischenhalt: «Stop à la collaboration militaire avec Israël» devant l'aéroport militaire de Payerne arrivée à Fribourg où se tiendra une conférence-débat «pas de collaboration en matière d'armement avec les armées d'occupation»/Ankunft in Freiburg und Veranstaltung «Stop der CH Rüstungszusammenarbeit mit Besatzungsarmeen». Org.: GSsA/GSoA
Jeudi 7 juin Do. 7. Juni	Fribourg – Bienne Freiburg – Biel	ab 16:00 17:00 – 19:00	Biel/Bienne, Dufourstrasse: Empfang der Karawane/Accueil de la caravane Aktionen und Strassentheater zu Wasser, Nahrung, Bewegungsfreiheit und geschichtliche Fakten. Actions et théâtre de rue sur thèmes de l'eau, la nourriture, la liberté de mouvement, rappel de faits historiques. Org.: Bildungsstelle der kath. Kirche Biel/Service de formation de l'Eglise catholique de Bienne, Arbeitskreis für Zeitfragen Biel, dt. Pfarreien der kath. Kirche Biel, Femmes pour la Paix Bienne, Pfarrei Bruder Klaus.
Freitag 8. Juni	Biel – Bern	12:00 13:00 21:30	Bern, Bundesplatz oder Weisenhausplatz: Empfang der Karawane/Accueil de la caravane. Installation «Mauer/le mur»; Grosse stille Mahnwache/Grande veille silencieuse Prominente Stimmen im Dialog/voix connues engagées dans le dialogue «40 Jahre Besatzung sind genug/40 ans d'occupation, ça suffit!» Kulinarische köstlichkeiten und Info-Stände/rafraîchissements et stands d'information. Film «Iron Wall», Progr. kleine Bühne Org.: DeME Fachstelle Ökumene, Mission und Entwicklungszusammenarbeit der Ref. Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Berner Mahnwache, CH Teilnehmende EAPPI, Komitee Palästina Petition
Samedi 9 juin	JOURNÉE DE MOBILISATION INTERNATIONALE /INTERNATIONALER MOBILISIERUNGSTAG Genève	14:00 18:00	Grande manifestation et chaîne humaine reliant la mission d'Israël avec le siège de l'ONU: 40 ans d'occupation, ça suffit! – Application du droit international! Grosse Demonstration und Menschenkette um die israelische Botschaft mit dem Sitz der UNO zu verbinden: 40 Jahre Besatzung sind genug – Durchsetzung des Völkerrechts! Fin de la manifestation, partie festive à la place des Nations. Org.: CUP-Genève, ...

WEITERE VERANSTALTUNGEN / AUTRES ACTIVITÉS ET CONFÉRENCES

Di. 29. Mai	Basel	20:00	Talkrunde: Handlungsperspektiven der Palästina-Solidarität vor Ort und bei uns? mit Daoud Nasser (Zelt der Völker, Bethlehem), Judith Welz, Jenni Bolliger (Teiln. EAPPI), Franziska Müller (cfd) Org.: Palästina Solidarität Basel (PaSo)
Do. 31. Mai bis 30. Juni	Bern		«Ohne Gewalt?!» Wanderausstellung zu «Täufer und Dekade zur Überwindung der Gewalt» Offene Heiliggeistkirche Bern. Der Ökumenische Rat der Kirchen hat von 2001 – 2010 eine Dekade zur Überwindung von Gewalt ausgerufen. Alle sind ermutigt, sich zur Prävention und Überwindung von Gewalt zu engagieren. Org.: DHK, Täuferjahr, Dekade zur Überwindung von Gewalt
Fr. 1. Juni	Basel	17:30	Barfüsserplatz: Mahnwache zu 40 Jahre Besatzung sind genug. (PaSo)
Sa. 2. Juni	Basel	10:00 – 16:00	Freie Strasse: Standaktion gegen Besatzung und Mauer (PaSo)
Mo. 4. Juni	Luzern	19:30	im RomeroHaus: «(Auch) Frauen in Israel wollen Frieden» mit Roni Hammermann (Machsom Watch) und Rela Mezali (New Profile). Moderatorin Claudia Kühner (Tages-Anzeiger).
Di. 5. Juni	Zürich	19:00	im Volkshaus: «Israelische Stimmen gegen die Besetzung» mit Roni Hammermann (Machsom Watch) und Rela Mezali (New Profile). Moderatorin Claudia Kühner (Tages-Anzeiger). Org.: JVJP
	Bern	18:00	im Zentrum 5, Flurstrasse 26: Palästinensische Volkserzählungen, Stickereien, Essen und Musik
Mi. 6. Juni	Bern	19:30	Kirchgemeindehaus Schosshaldenstrasse 43: Checkpoint-Wachen Eine israelische Stimme gegen die Besatzung: Roni Hammermann (Machsom Watch). Org.: Berner Mahnwache, cfd, CJA Bern, Kirche im Dialog, Fachstelle DeME, Kirchgemeinde Nydegg Ressort DeME.
Je. 7 juin	Sion	19:00	Grange à l'Evêque, r. des Châteaux: conférence, témoignages et photos «De retour de Cisjordanie – Tulkarém, Naplouse, Jénine, Bethlehem, B'lin» la 2 ^e mission civile Femmes vous invite.
Fr. 8. Juni	Zürich		Zürcher Mahnwache für einen gerechten Frieden in Israel und Palästina

PROGRAMME DE LA CARAVANE ET DES ACTIVITÉS PROVISoire ET INCOMPLET.

Merci de vérifier la mise à jour du programme avec les activités et les étapes de la caravane sous www.stopoccupation.ch

PROGRAMM DER KARAWANNE UND DER AKTIONEN UNVOLLSTÄNDIG UND PROVISORISCH.

Bitte vergewissern Sie sich vor der Durchführung des Anlasses und für die Etappen der Karawane unter www.stopoccupation.ch